رۆمانی کچەزاکەم لە وەرگێڕانی ئەردەلان عەبدوڵڵا بڵاوکرایەوە

نووسەر و وەرگێڕ ئەردەڵان عەبدوڵڵا لە نوێترین کاری وەرگێڕانی خۆیدا، رۆمانی کچەزاکەم لە نووسینی نووسەری ئەڵمانی بێرنهارد شلینك لە زمانی ئەڵمانییەوە دەکاتە کوردی و لەلایەن ناوەندی چاپ و پەخشی ڕەهەندنەوە لە دووتوێی 530 لاپەڕەدا چاپ و بڵاوکراوەتەوە.
بێرنهارد شلینك یەکێك لەو نووسەرانەی ئەڵمانیا کە بە نووسەرانی نەوەی دوای جەنگ دەناسرێن، چ لە رووی ناوەڕۆك و چ لەرووی فۆرمەوە ، تەواو جیاوازە و خاوەنی رێچکەی خۆیەتی. هەرئەمەش وایکردووە کە سەرکەوتوو بێت. بەتایبەتی ئەو بابەتانەی کە هەڵیدەبژێرێت و قسەیان لەبارەوە دەکات، زۆر گرنگن. ئەو لە یەك کاتدا نووسەرو پارێزەر و دادوەر و مامۆستای زانکۆشە، کەسێك نەك تەنها لە رووی ئەدەبییەوە، بەڵکو لە رووی سیاسی و کۆمەڵایەتی و یاساییشەوە، زۆر بە وردی ئاگاداری کێشەکانی کۆمەڵگەی مۆدێرنی ئەڵمانیایە، هەربۆیە ئەمڕۆ لەناو میدیای ئەڵمانیدا، یەکێکە لە ناوە دیارەکان.
نووسەر هەوڵیداوە لەم رۆمانەدا بەشێوەیەکی ئەدەبی جوان، چیرۆکی تراژیدیای جیابوونەوەی ئەڵمانیا لە دوای جەنگی دووەمی جیهانییەوە باس بکات و لەهەمانکاتیشدا کاریگەرییە نەرێنییەکانی ئەم دابەشبوونە بخاتەڕوو. لەلایەکی ترەوە لەم رۆمانەدا موزیك بەگشتی و پیانۆ بەتایبەتی، پانتاییەکی باش داگیر دەکات و نووسەر قسەی زۆر لەبارەی موزیك و موزیکژەن و تابلۆکێشە ناسراوەکانی جیهان دەکات. هەروەها بەهێزبوونی نازییە نوێییەکان و هێزە ڕاستڕەوەکان و پرسی بیانییەکان لە ئەڵمانیا، تەوەرێکی تری ئەم رۆمانەیە.
ئەم رۆمانە لە ساڵی 2021 دا بەناونیشانی « کچەزاکەم» بڵاوبوویەوە، هەر لەپاش بڵاوبوونەوەی چووە لیستی باشترین کتێبە باشەکانی ئەڵمانیا بۆ ساڵی 2021 بەتایبەتی چووە لیستی کتێبە باشەکانی گۆڤاری شپیگلی ئەڵمانیا. ئەو گۆڤارە پێشی وایە کە لە ئێستادا، بێرنارد شلینك، یەکێکە لە سەرکەوتووترین و هەمەلایەنترین نووسەرانی ئەڵمانیا. رەخنەگری ئەڵمانی مارکوس نەیس دەڵێت: ئەم رۆمانە ئەزموونێکی پەروەردەیی گرنگە و دانوستان لە نێوان نەوەکانی ئەڵمانیای دابەشکراودا دەکات. کەناڵی ئێن ئار دەی ئەڵمانیا لەمبارەوە راپۆرتی بڵاوکردەوەو دەڵێت: رۆمانی کچەزاکە، رۆمانێکی زۆر سەرنجراکێش و کاریگەرە. ژنە رەخنەگر و مامۆستای زانکۆ ئانا شتێلبێرگ پێی وایە، رۆمانی کچەزاکەم، یەکێکە لە

رۆمانە باشەکانی ئەڵمانیا و خوێنەر کە دەستی بە خوێندنەوەی کرد، ناتوانێت وازی لێبێنێت.

ئەم کتێبە ئێستا لە کتێبخانەکانی کوردستان دەستدەکەوێت